

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

| | |
|-----------------|--|
| Nome | BRUNETTI LUCIA |
| Indirizzo | VIA LOMBARDIA 49, LIMITO PIOLTELLO 20096 MI |
| Telefono | 3478676684 |
| E-mail | lucia.brunetti@live.it |
| Nazionalità | Italiana |
| Data di nascita | 03-04-1997 |

ESPERIENZA PROFESSIONALE

- | | |
|--------------------|---|
| • Date (da – a) | Febbraio 2023 – Aprile 2023 |
| • Collaborazione | Casa Editrice Edicart - Legnano |
| • Tipo di attività | Traduzione letteraria dall'Inglese del romanzo per ragazzi <i>Sherlock Bones and the Curse of the Pharaoh's Mask</i> di Tim Collins, pubblicato in Italia nel mese di Giugno 2023 con il titolo <i>Sherlock Bones La maledizione della maschera del Faraone</i> |
| • Date (da – a) | Giugno 2022 – Novembre 2022 |
| • Collaborazione | Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti - Milano |
| • Tipo di attività | Creazione dei sottotitoli dall'Italiano all'Inglese di tre cortometraggi – <i>Centogusti, Controluce, Nel mare della tranquillità</i> – realizzati dagli studenti della scuola di Cinema |
| • Date (da – a) | Marzo 2022 – Agosto 2022 |
| • Collaborazione | Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi - Milano |
| • Tipo di attività | Traduzione dall'Inglese del Manuale di Storia del Teatro <i>Mapping Global Theatre Histories</i> di Mark Pizzato |

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- | | |
|---|---|
| • Date (da – a) | Ottobre 2021 – Luglio 2023 |
| • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione | Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli - Milano |
| • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio | Traduzione letteraria, lingue di lavoro Inglese-Francese, |
| • Qualifica conseguita | Laurea magistrale francese in Traduzione dell'Università di Strasburgo (Master Language, Culture et Sociétés, mention Langues et Interculturalité), lingue di lavoro Inglese-Francese, indirizzo Letterario 105/110 |
| • Date (da – a) | Ottobre 2017 – Aprile 2021 |
| • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione | Università degli Studi di Milano - Milano |
| • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio | Mediazione Linguistica e Culturale – Attività Internazionali e Multiculturali |
| • Qualifica conseguita | Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale 92/110 |

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Agosto 2020
University Of Cambridge ESOL - Milano

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

Cambridge English Level 2 Certificate In ESOL International (Advanced)
Certificate in Advanced English Grade C1

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Ottobre 2016 – Maggio 2017
Università Cattolica del Sacro Cuore - Milano

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Scienze Linguistiche – Lingue Straniere Applicate – Esperto di Impresa

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Settembre 2011 – Luglio 2016
Istituto Tecnico Statale Pier Paolo Pasolini - Milano

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

Liceo Linguistico
Diploma di maturità Liceo Linguistico 84/100

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

16 Maggio 2016 e 1 Giugno 2016
Goethe Institut - Milano

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

Corso Lingua Tedesca – Goethe – Zertifikat B1
Comprensione scritta – Espressione scritta – Espressione orale

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

14 Settembre 2015 – 25 Settembre 2015
CES London – Centre Of English Studies – Wimbledon England

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

Corso Lingua Inglese
Livello Advanced C1 - Eccellente

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

16 Marzo 2014 – 22 Marzo 2014
Deutsch In Franken – Bamberg - Germania

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Corso Lingua Tedesca

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Maggio 2013
University Of Cambridge ESOL - Milano

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

Cambridge ESOL Entry Level Certificate In ESOL International
Preliminary English Test – Council Of Europe Level B1

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA

ITALIANO

| | |
|---|--|
| <p>ALTRE LINGUE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacità di lettura • Capacità di scrittura • Capacità di espressione orale | <p>INGLESE</p> <p>Livello C1 – Avanzato</p> <p>Livello C1 – Avanzato</p> <p>Livello C1 – Avanzato</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Capacità di lettura • Capacità di scrittura • Capacità di espressione orale | <p>FRANCESE</p> <p>Livello B2 – Intermedio</p> <p>Livello B2 – Intermedio</p> <p>Livello B2 – Intermedio</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Capacità di lettura • Capacità di scrittura • Capacità di espressione orale | <p>TEDESCO</p> <p>Livello B1 – Pre-Intermedio</p> <p>Livello B1 – Pre-Intermedio</p> <p>Livello B1 – Pre-Intermedio</p> |
| <p>CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI</p> | <p>Ottime capacità di relazione</p> |
| <p>CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE</p> | <p>Ottime capacità organizzative acquisite durante attività di volontariato</p> |
| <p>CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE</p> | <p>Conoscenza degli strumenti Microsoft Office</p> <p>Conoscenza dello strumento Software Aegisub - Aegisub Advanced Subtitle Editor (programma multiplatforma per la creazione di sottotitoli)</p> <p>Acquisita esperienza di Editing, correzione e revisione bozze</p> |
| <p>CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE</p> | <p>Ruolo di cantante in un gruppo musicale</p> |
| <p>ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE</p> | <p>Studio autodidatta della lingua Norvegese</p> |
| <p>PATENTE</p> | <p>B</p> |